

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 6 юни 2003 година

за подписване на споразуменията между Европейския съюз и Съединените американски щати за екстрадиция и правна взаимопомощ по наказателни дела

(2003/516/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЗЮ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по специално членове 24 и 38 от него,

като има предвид, че:

(1) Държавите-членки на Европейския съюз си сътрудничат по наказателни дела със Съединените американски щати на основание на двустранни споразумения, конвенции, договори, национално законодателство и договорености.

(2) Европейският съюз е решен до подобри това сътрудничество, за да може да се бори, по-специално, с транснационалната престъпност и тероризма по по-ефективен начин.

(3) На 26 април 2002 г. Съветът реши да упълномощи председателството, подпомагано от Комисията, да започне преговори със Съединените американски щати, при което председателството договори две споразумения за международното сътрудничество по наказателни дела — за правна взаимопомощ и за екстрадиция.

(4) Споразуменията трябва да се подпишат от името на Европейския съюз след тяхното последващо сключване. Европейският съюз по време на сключването прави следната декларация:

„Европейският съюз декларира, че е в процес на развитие на пространство на свобода, сигурност и правосъдие, което може да има последици, които засягат споразуменията със Съединените щати. Тези развития ще се разглеждат внимателно от Съюза, по-специално по отношение на член 10, параграф 2 от Споразумението за екстрадиция. Съюзът би желал да се консултира със Съединените щати, за да се намират решения на всяко развитие, което може да засегне споразуменията включително, ако е необходимо, чрез преразглеждане на споразуменията. Съюзът декларира, че член 10 не представлява прецедент за преговори с трети страни“.

(5) В член 3, параграф 2 от споразуменията се предвижда, че се разменят писмени инструменти между Съединените американски щати и държавите-членки на Европейския съюз за прилагане на двустранните договори. Член 3, параграф 3 от Споразумението за правна взаимопомощ предвижда сходно задължение за тези

държави-членки, които нямат двустранно споразумение за правна взаимопомощ със Съединените американски щати. С оглед изготвянето на такива писмени инструменти държавите-членки координират своите действия в рамките на Съвета,

РЕШИ:

Член 1

1. Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лице/а, упълномощено/и да подпише/ат споразуменията от името на Европейския съюз, при условие на тяхното последващо сключване.
2. Текстът на споразуменията и придружаващите ги обяснителни бележки, като последните закрепват разбирателството между Европейския съюз и Съединените американски щати, са приложени към настоящото решение.

Член 2

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за изготвяне на писмени инструменти между тях и Съединените американски щати, както това е предвидено в член 3, параграф 2 от Споразумението за екстрадиция и член 3, параграф 2 от Споразумението за правна взаимопомощ.
2. Държавите-членки координират своите действия по параграф 1 в рамките на Съвета.

Член 3

В случай на разширяване на териториалното приложение на споразуменията в съответствие с член 20, параграф 1, буква б), второ тире от Споразумението за екстрадиция или член 16, параграф 1, буква б), второ тире от Споразумението за правна взаимопомощ, Съветът приема решение с единодушие от името на Европейския съюз.

Член 4

Това решение и неговите приложения се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 6 юни 2003 година.

За Съвета

Председател

M. CHRISOCHOÏDIS